

闲趣坊——
08

孙艳
童翠萍
编

書衣翩々



生活·讀書·新知三聯書店



孙艳
童翠萍
编

書衣翩

子

生活·讀書·新知三聯書店



Copyright © 2012 by SDX Joint Publishing Company

All Rights Reserved.

本作品版权由生活·读书·新知三联书店所有。

未经许可，不得翻印。

图书在版编目 (CIP) 数据

书衣翩翩 / 孙艳, 童翠萍编. — 北京: 生活·读书·新知
三联书店, 2012.12

(闲趣坊)

ISBN 978-7-108-04261-3

I. ①书… II. ①孙… ②童… III. ①书籍装帧—设
计—文集 IV. ①TS881-53

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第214809号

责任编辑 卫 纯 郑 勇

封面设计 康 健

责任印制 徐 方

出版发行 生活·读书·新知 三联书店
(北京市东城区美术馆东街22号)

邮 编 100010

经 销 新华书店

印 刷 北京市松源印刷有限公司

版 次 2012年12月北京第1版
2012年12月北京第1次印刷

开 本 850毫米×1168毫米 1/32 印张 15.25

字 数 250千字

印 数 0,001—5,000册

定 价 30.00元

书籍装帧之我见*（代前言）

范 用

作为一个出版工作者,总觉得对作家有点抱歉,我们的书印得不够好,特别是文学作品。我认为文学作品应该印得比一般的书要好一点。

我看到很多外国的书,文学作品,小说、戏剧、诗,在出版方面给予很高的待遇,最好的纸张,最好的装帧,而且把它与那些大量印的书区别对待,使人一拿到手就知道:啊!这是文学作品。我们呢?我干了多少年出版工作,就没有印出几本像样的书。只有一本自己比较满意的:巴金先生的《随想录》精装本。巴老曾经来信说:“真是第一流的纸张,第一流的装帧!是你们用辉煌的灯火把我这部多灾多难的小书引进‘文明’书市的。”那才像一本书,巴老满意,我很高兴。

我买了很多文学书,总觉得我们出版社应该多想一想,能不

* 本文为《谈文学书籍装帧和插图》、《书话集装帧——致秀州书局》二文（原载《泥土·脚印》[续编]，三联书店2005年版）合并而成，有删节。

能使文学作品用好一点的纸张,装帧设计好一点?

外国文学作品,外表很朴素。董鼎山有一篇文章说:作品好坏,不靠封面,不靠颜色多。我还在《世界文学》上看到一篇翻译文章,说外国文学作品的封面不能超过两种颜色,多了就不好。有的颜色,红颜色、黄颜色,文学作品不用这两种颜色,用冷颜色。每个国家情况不一样,我们不必照搬。

这就使我想起巴金先生的文化生活出版社,他印的书,“译文丛刊”,《死魂灵》的封面就只有黑颜色的三个字。“文学丛刊”,曹禺的《雷雨》、《日出》,封面简简单单,除了书名、作者名,没有更多的东西。一直到现在,也还觉得非常好。台湾《联合报》副刊主编痖弦十几年前春节给我寄来的贺年片上写有一句话:“直到现在我还觉得 30 年代文化生活出版社出的‘文学丛刊’、‘文学生活丛刊’是最美的。”

当然,我们的封面也不能搞得太简朴,因为中国的读者习惯热闹一点,我们要照顾读者的需要,照顾发行工作,封面还是要设计得好一点。

英国、法国、德国出版的文学作品的封面,很少形象,小说没有把形象印在封面上的。我们出版的《安娜·卡列尼娜》,封面上印了两个妇女的形象,看上去像电影招贴。外国文学书的封面比较朴素,不像儿童读物、实用书那样。可以加一个包封,印得热闹一点,设计得很吸引人,还印上内容介绍、作者的像。卞之琳先生跟我说过,作者不好意思把印有自己照片的书送人,如果印上了,我就不好送人,要撕掉,印在包封上,可以把它拿掉。

作者不在世了，作者照片当然可以印在书上。

总之，文学作品的封面，基本上要朴素一点。为了市场需要制造的那些所谓文学作品，是另一码事，封面花里胡哨，反正藏书家是不要的，看过就扔掉了。但是真正的文学作品，是要摆在书架上书房里的。

当年三联书店出版书话集，在装帧上是用了一点心思的。书话集总得有书卷气，这十来本书话集，避免用一个面孔，连丛书的名称都不用，只是从内封面可以看出是一套书。

《西谛书话》，郑振铎先生不在了，封面请叶圣陶先生题写书名，叶老对我的请求从不拒绝。这一本和唐弢的《晦庵书话》的封面，请钱君匋先生设计，使这套书有个好的开头，这也遂了愿。至于内封面，则采用同一格式，印作者的原稿手迹。这也费了一点力，叶灵凤《读书随笔》，从香港找来一张《香港书录》目次原稿。《西谛书话》找到一张郑振铎先生《漫步书林》目录手稿。其他黄裳、谢国桢、杨宪益、陈原、曹聚仁、冯亦代、杜渐、赵家璧书话集，都承作者本人题签，或由家属提供。

《读书随笔》封面，选用叶灵凤先生最喜爱的比亚兹莱插图，有西书的味道。黄裳《榆下说书》则用了两幅中国古典小说木刻插图做封面。

郁达夫书话集《卖文买书》的书名，未能从遗墨集到这四个字，也没有请题写，排的铅字。这一本的封面最不理想，在这套书话集里显得很失调。其时我已经不在位，未能尽力。

《银鱼集》的封面闹了笑话。黄裳先生把蛀食书页的蠹鱼赐

以“银鱼”美称,结果弄得此鱼落水,出现在封面上的是七八条在水中畅游的鱼儿。出版社美编设计封面往往仅凭一纸通知,不看书稿。没有对美编交代清楚,我有责任。

现在三联把《晦庵书话》等书编为“书话丛书”重印,废弃原来的封面,改着“制服”,整齐划一,书名用电脑的字,不免呆板、俗气。

三联这样做,自有他们的考虑,我倒真有一点失落感。

《傅雷家书》出新版,封面也换了。原来是特地请傅雷先生知友庞薰琹先生设计的,废而不再用,听说傅敏对此有意见,不知如何善后。

叶圣陶、钱君匋、庞薰琹先生都已作古,三联再也不可能请到这几位前辈、名家了。他们的遗墨遗作,不也是出版社的可贵资产(有形或无形)? 轻易废弃,未免可惜。

把出版的书归堆编为丛书出版,无可非议,我有一建议,是否在出版丛书的同时,保留原来本版封面有特色的,重印一些,“一国两制”,供读者选购。前几年我在南京三联书店门市部遇见一位读者,他告诉我想买齐三联出版的这套书话集,未能如愿,颇以为憾。

不久以前,人民文学出版社选印了一批“五四”文学作品,封面仍旧,读者可以见到原来面目,在此以前,有出版社重印鲁迅著作,也取这种做法,都很好,受到爱书人的欢迎。

1	书籍装帧之我见(代前言)	范 用
辑一 封面画趣味		
3	谈封面画	唐 弢
7	文学期刊的封面	孙 犁
10	照片入封面	姜德明
12	封面画丛谈	姜德明
31	卞之琳与封面装帧	姜德明
35	华君武的封面画	高 信
38	封面画三题	谢其章
46	杂志封面艺术谈	谢其章
55	章西厓的封面画	云兆勇
57	封面上的书卷气	徐 鲁
62	现代化中国风格的封面	张慈中 于 麟

辑二 书衣的风景

- | | | |
|-----|--------------------|---------|
| 73 | 《秋》装 | 唐 弢 |
| 74 | 从郭沫若的《百花齐放》装帧谈起 | 叶灵凤 |
| 79 | 曹辛之的《最初的蜜》的装帧艺术 | 王朝闻 |
| 87 | 《鲁迅与书籍装帧》的设计和构思 | 陆全根 |
| 92 | 闲话《彷徨》封面 | 力 群 |
| 95 | 《忆》的“双美” | 姜德明 |
| 99 | 《围城》的封面 | 姜德明 |
| 102 | 《堂吉珂德》珍藏本的整体设计 | 张守义 |
| 106 | 《白朗宁夫人抒情十四行诗集》装帧鉴赏 | 孙跃冬 |
| 108 | 《辞源》装帧谈及其他 | 范贻光 |
| 112 | 《红楼梦》的全新设计语言 | 速泰熙 |
| 115 | 《敬人书籍设计》的“吕氏风格” | 卫水山 |
| 118 | “双叶”胜于二月花 | 洪 帆 黎 东 |

辑三 书装书之话

- | | | |
|-----|---------------|-----|
| 127 | 《装帧的话与画》序 | 张中行 |
| 135 | 附：长白山上拜但丁 | 张守义 |
| 137 | 《鲁迅与书籍装帧》序 | 钱君匋 |
| 141 | 《钱君匋装帧艺术》后记 | 钱君匋 |
| 146 | 《君匋书籍装帧艺术选》介绍 | 钱之德 |

150	《世界书籍艺术流派》读后	许共城
158	《新中国书籍装帧艺术精萃》读后	翟 墨
166	《安今生装帧艺术》读后	耀 世
169	《曹辛之装帧艺术》读后	鹿耀世
171	《书衣集》品趣	仇 伟
174	《书衣百影》两序	姜德明
182	《邱陵的装帧艺术》读后	童翠萍
191	《2001·国外书籍封面 226 帧》小引	汪稼明
194	《书装书话》读后	秋 禾

辑四 书装人物志

201	鲁迅与书籍装帧艺术	邱 陵
208	鲁迅与书刊设计	倪墨炎
214	关于陶元庆	唐 弢
217	陶元庆和我	钱君匋
222	钱君匋书装三话	姜德明
229	钱君匋与曹辛之	徐雁平
234	怀念曹辛之先生	张守义
242	书籍装帧艺术家章桂征	张守义
245	闻一多的书籍装帧艺术	闻立鹏
256	怀陈之佛及其装帧艺术	黄 可

265	叶灵凤的装帧艺术	倪墨炎
269	冰兄的风格	姜德明
271	致丁聪	姜德明
275	朋弟小记	姜德明
278	任意的书籍装帧	黄 可
285	张守义其人	盛寄萍
296	张慈中与他的书籍装帧设计	吴道弘
301	柳成荫的书籍装帧	鹿耀世
305	速泰熙的书籍设计	徐雁平
316	寻梦于书装方寸间的陶雪华	李玉瑶
324	“书籍装帧学”的积极响应者邓中和	童翠萍

辑五 装帧艺术谈

339	画册的装帧	唐 弢
342	书籍装帧	钱君匋
357	书籍装帧艺术简论	邱 陵
362	书籍装帧的艺术魅力	姜德明
367	书的艺术	王卓倩
379	书叶之美	徐雁平
385	我怎样“打扮”书	张守义
391	日本书装两题	李长声

395	我与电脑设计(外一篇)	陶雪华
400	从装帧到书籍设计概念的过渡	吕敬人
406	二三十年代的书籍装帧艺术漫谈	莫志恒
432	文人与中国现代书籍装帧艺术	徐雁平
437	书籍装帧优秀作品展览观后	曹辛之
444	谈全国期刊封面设计展览	张守义
451	历届全国书籍装帧艺术展览回眸(1959—1999)	卫水山
457	关于“半个装帧家”(代编后记)	徐 雁

辑一 封面画趣味

谈封面画

唐 弢

书籍封面作画，始自清末，当时所谓洋装书籍，表纸已用彩印。辛亥革命以后，崇尚益烈，所画多月份牌式美女，除丁慕琴（悚）偶有佳作外，余子碌碌，不堪寓目。“五四”新文艺书籍对这点特别讲究，作画的人也渐渐多了起来，丰子恺、陶元庆、钱君匋、司徒乔、王一榴等，皆一时之选。鲁迅先生间亦自作封面，除普通题字不算外，《呐喊》、《坟》（扉页）、《华盖集》、《小彼得》、《引玉集》、《凯绥·珂勒惠支版画选集》以及杂志《奔流》、《萌芽》、《朝花》等几种，无不朴茂可喜。鲁迅一生爱好美术，因此对封面构图，能做到独具匠心。三闲书屋版的《铁流》、《毁灭》，湖风版的《勇敢的约翰》，朝花版的《近代世界短篇小说集》两册，书面几行铅字，排来错落有致，十分匀称。最特别的是他替《心的探险》一书所作封面，以六朝人墓门上画像构成图案。耍杂技的人正在表演：群鬼飞舞，奇趣横生。后来田汉的《文艺论集》、开明的《文史丛刊》、《文学新刊》，也都以古代壁画石刻为饰，足见此风流衍之长。刘半农《瓦釜集》，索性以旧器照相，饰诸书

端,格以红线,古趣盎然。这本书由钱玄同题字,马叔平选器,陈万里制像,颇具淳朴的美感。

至于布局安排,像《瓦釜集》那样,把图画插在封面顶端,在新文艺书籍中极为普遍。丛书如开明书店《文学新刊》、现代书局《现代创作丛刊》等,就都如此。《现代创作丛刊》每册各有图案,色彩缤纷,有几本画得很漂亮。

译本之中,以原书封面或插图作为书面的,亦已屡见不鲜。新生命本《士敏土》,三闲本《铁流》、《毁灭》,未名本《烟袋》、《第四十一》、《十二个》、《黑假面人》等,都用这个办法。曹靖华为骆驼书店译《城与年》,也袭用原书封面。巴金曾说这是骆驼各书中最漂亮的一册,我以为确是这样。

至于名家作品,陶元庆、钱君匋、司徒乔三人画得最多。君匋长图案,取材多采用植物,如禾穗、树苗、花叶之类,开明版《空大鼓》、《两条血痕》、《家庭的故事》,北新版《栀子花球》、春潮版《爱西亚》以及万叶版精装本《第一年》,都没有跳出这个范围。司徒乔好画人物,北新版《缥缈的梦》、《卷施》和《法国名家小说杰作集》,虽构图不同,而全系人物,笔触所至,变化不多,似不及他平常所作的画出色。三人中我最喜欢元庆的作品,一幅《苦闷的象征》,已是人间妙品,而鲁迅的《朝花夕拾》、《工人绥惠略夫》,许钦文的《蝴蝶》、《毛线袜》、《若有其事》、《仿佛如此》等书,都由他代作封面,十分出色。元庆有一幅画叫做《大红袍》,许钦文取以为短篇小说集《故乡》封面,色彩醇美,构图奇巧,尤属不可多得。作者天赋既佳,作画时又从来不肯苟且,故幅幅见



鲁迅自作封面《心的探险》 邱陵临摹



《良友文学丛书》 佚名设计

功力，亦幅幅具巧思。至于纯粹以中国画作封面，除杂志外，单行本极少见，有之，惟未名版《冰块》而已。双松倒挂，冷月当空，纯然水墨作风。

自从丛书风行以后，出版者为求有同有异，在封面设计方面，往往采取不同画图，作一致布局。既可以成套，又各有特点，这个设想是不错的。可是搞得不好，也会流于西洋通俗本一流作风。譬如《晨光文学丛书》，比起它的前身《良友文学丛书》来，就较为逊色。反不如文化生活出版社《文学丛刊》、《文化生活丛刊》、《西窗小书》等素朴可爱。这些书不用画图，只在铅字的大小、颜色和排列上用功夫。听说蓝本是鲁迅先生供给的，我觉得作为封面设计的一种，大方可取。中华人民共和国成立以后，书籍封面大抵都遵顺这条路子，可惜变化太少，这几年来有